

No. 9172

**ROMANIA
and
SWEDEN**

**Agreement concerning the international transport of goods by
road (with annex). Signed at Bucharest, on 1 March 1967**

Official text: French.

Registered by Romania on 2 August 1968.

**ROUMANIE
et
SUÈDE**

**Accord concernant les transports routiers internationaux de
marchandises (avec annexe). Signé à Bucarest, le
1^{er} mars 1967**

Texte officiel français.

Enregistré par la Roumanie le 2 août 1968.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 9172. AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF
THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA AND THE
GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN CON-
CERNING THE INTERNATIONAL TRANSPORT OF
GOODS BY ROAD. SIGNED AT BUCHAREST, ON
1 MARCH 1967

The Government of the Socialist Republic of Romania and the Government of the Kingdom of Sweden,

Desiring to regulate the transport of goods by road between the two countries and in transit through their territories,

Have agreed as follows:

TRANSPORT REQUIRING AUTHORIZATION

Article 1

Transport enterprises which have their head offices and which are constituted in the territory of one Contracting Party shall be authorized to carry out goods transport operations by means of road vehicles between the territories of the two Contracting Parties or in transit through these territories, in accordance with the conditions laid down in this Agreement.

Article 2

All transport of goods between the two States or in transit through their territories, with the exception of the transport operations listed in article 6 of this Agreement, shall require a permit.

The competent authorities of the Contracting Parties shall notify one another, by 1 December of each year, of the number of permits which they require for the following year.

If the number of permits transmitted should prove insufficient, additional permits may be granted during the year.

¹ Came into force on 12 September 1967, the date of the exchange of notes communicating its approval by both Governments, in accordance with article 18.

Article 3

The blank transport permit forms which the competent authorities of the Contracting Parties shall transmit to each other, shall be issued to the enterprises specified in article 1 of this Agreement by the competent authorities of the country of registration of the road vehicle.

Permits shall be of two types:

- (a) "Time permits", valid for a period not exceeding one year;
- (b) "Journey permits", valid for one transport operation and for a limited period.

Permits shall be non-transferable.

The transport permit shall confer the right to use a road vehicle with or without a trailer.

The carrier may take on a return load in the territory of the other Contracting Party.

Article 4

The transport permit, a specimen of which is set out in annex 1 to this Agreement, must be carried in the road vehicle in the territory of the Contracting Party and shall be produced at the request of the competent authorities.

The total weight of the goods carried by the road vehicle, including goods loaded on a trailer or semi-trailer, shall not exceed the weight specified in the transport permit used by the road vehicle in question.

Article 5

The transport enterprises specified in article 1 of this Agreement shall not be entitled to carry out goods transport operations between two points within the territory of the other Contracting Party, i.e., transport operations beginning and ending in that territory.

The transport enterprises specified in article 1 of this Agreement may carry out goods transport operations between the territory of the other Contracting Party and a third country, provided that they have obtained the consent of the other Contracting Party.

TRANSPORT NOT REQUIRING AUTHORIZATION

Article 6

The following shall be exempt from transport authorization:

- (a) The transport of human remains by specially equipped road vehicles in accordance with health regulations;
- (b) The removal of household effects;
- (c) The transport of articles intended for fairs or exhibitions;
- (d) The transport of animals, vehicles or sports requisites intended for sporting events;
- (e) The transport of stage scenery and stage properties;
- (f) The transport of musical instruments and equipment for radio, cinema or television recordings.

The transport operations provided for in sub-paragraphs (c), (d), (e) and (f) shall be exempt from transport authorization only if the animals or articles are returned to the country where the vehicle is registered, or to a third country.

FUEL AND SPARE PARTS

Article 7

The fuel contained in the tanks of road vehicles as provided for by the manufacturer for the type of road vehicle in question shall be exempt from customs duties and all other charges.

The same exemption shall apply to spare parts temporarily imported for necessary repairs to the road vehicle imported previously and temporarily into the territory of the other Contracting Party.

Replaced parts shall be re-exported or destroyed under the supervision of the customs authorities.

PROCEDURE FOR THE EXCHANGE OF DOCUMENTS

Article 8

The competent authorities of the Contracting Parties shall by mutual agreement establish the procedures for the exchange of documents and statistical data relating to the transport operations carried out by virtue of this Agreement.